

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 34 (1977)  
**Heft:** 1-2  
  
**Artikel:** Jubiläum der Firma Tobler in Zürich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-783647>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Seit acht Jahren Abteilung für  
Tankreinigungsbedarf**

# Jubiläum der Firma Tobler in Zürich



*Herr Tobler, Ihr Unternehmen feiert dieses Jahr sein 20jähriges Bestehen. Wie kam es vor acht Jahren zur Gründung einer selbständigen Abteilung Tankrevisionsbedarf?*

Aus dem Wunsch heraus, etwas grundsätzlich Neues zu tun. Die im Handelsgeschäft für Heizungsinstallationsbedarf erworbenen Erfahrungen anzuwenden, gemachte Fehler (vielleicht) zu vermeiden und einen neuen, bis anhin nicht existierenden Markt zu erschliessen. Hinzu kam die Überzeugung, dass das Anbieten eines kompletten Bedarfsortiments Erfolg haben würde, also von warmen Filzsocken für Arbeiten im kalten Tank bis hin zum komplett ausgerüsteten Tankwagenanhänger. Wir waren seinerzeit von der Aufgabe begeistert, und ich darf sagen, wir sind es heute noch.

*Wie kam es zu Ihrer breiten Verkaufspalette?*

Wie schon erwähnt, versuchen wir die Bedürfnisse der Tankreinigungsunternehmen aus einer Hand zu decken. Wir sind durch den bei uns gemeldeten Bedarf in der Lage, auf vielen Artikeln grosse Stückzahlen aufzulegen und können dadurch kostengünstig anbieten. Ich gebe Ihnen gerne ein Beispiel: Die ersten Tankreinigungsfirmen mussten sich ihre Mannlochdichtungen selber schneiden; ein umständliches und kaum rentables Unterfangen! Durch eine Bestandesaufnahme aller in der Schweiz verwendeten Mannlochdeckelgrössen – durch Rückfragen bei Tankbauern – konnten wir den Bedarf abschätzen, Stanzwerkzeuge herstellen und ein breites Sortiment von Dichtungen serienmässig fer-

tigen, also etwas tun, was für den einzelnen aufgrund der Kosten und kleinen Stückzahl sinnlos gewesen wäre. Gleiches gilt für die meisten Artikel unseres Programms. Vieles ist uns von den Kunden selber angetragen oder mit ihnen zusammen entwickelt worden. Das gilt auch heute noch. Wir versuchen, überall dort aktiv zu werden, wo wir für uns und unsere Kunden Positives sehen, das verspricht, Bestand zu haben.

*Würden Sie auf die Spezialitäten Ihres Hauses eingehen?*

Unser Programm wird von unserer Kundschaft als Ganzes verstanden und auch so bezogen. Indem wir uns frühzeitig um diesen Markt kümmerten, ist der Kunde ungewohnt, seinen Bedarf bei einer Unzahl von Lieferanten zu

decken und Experimente einzugehen. Trotzdem möchten wir einige Produkte nennen, deren Qualität und Zuverlässigkeit jedem Tankreinigungsfachmann ein Begriff sind:

Tubis, Rohrisolierverschraubungen Loro-X, steckbare Entlüftungsleitungen  
Isoplast, Tankinnen- und -aussenlack  
Pugebo, Pumpen- und Gebläse  
sowie unsere aus unserem angestammten Ölfeuerungsprogramm entnommenen Messgeräte und Leitungsarmaturen.

*Seit wann und wie ist der Kontakt zum VTR?*

Wir stehen dem Verband seit langem positiv gegenüber und sind eines seiner ersten sympathisierenden Mitglieder. Unserer Ansicht nach hat der Verband viel für seine Mitglieder getan, das Ansehen der Branche in der Öffentlichkeit gehoben und zügig gearbeitet. Weiterbildung, Selbstkontrolle und Qualitätsverbesserung werden gross geschrieben, mit dem Erfolg, dass das Tankrevisionsgewerbe heute einen guten Namen hat.

*Was halten Sie von Werbung und Ausstellungen?*

Werbung machen vor allem ein gutes Produkt, ein fairer Preis und gute Bedienung. Bei unserer Kundschaft, die sich, sei es an Verbandssitzungen, Kursen und andern Veranstaltungen, zum Gedankenaustausch trifft, ist zudem die Mundreklame wichtig. Hier hilft allerdings ein gerissener Werbetext

wenig. Erfahrungen allein zählen. Der Kunde kennt sich in der Regel gut aus, ist technisch beschlagen und nicht durch Werbung allein zum Kauf anzuhalten. Er will sehen, prüfen und andere anhören. So erst kommt es zum Kaufentscheid.

Was Ausstellungen angeht, so ziehen wir Begegnungen «en famille» grossen Anlässen vor. Wir laden Kunden zu uns nach Altstetten ein, zu einer Betriebsbesichtigung etwa, oder veranstalten irgendwo im Land draussen einen Hock nach Feierabend, mit anschließender Präsentation unserer Neuheiten. Man hat auf diese Weise mehr Zeit füreinander, weg vom Druck, und es kommt nicht zu unüberlegten Käufen. Eine grosse Ausstellung wie die Tank 76 würden wir gerne alle vier Jahre beschicken. Das letztmal sind wir allerdings bewusst ferngeblieben, da uns der Turnus von zwei Jahren viel zu kurz schien. Man sollte, dies ist meine persönliche Meinung, sich in der Messeleitung Gedanken darüber machen, was wirtschaftlich sinnvoll und von den Kosten her zumutbar ist. Wir jedenfalls sind nicht zum Appell erschienen, haben unsere Kunden aber zu einem Rundgang zu uns eingeladen.

*Lässt sich Ihr Konzept des «Totalen Angebots» exportieren?*

Die Schweiz ist, wie Sie wissen, im Sektor Tankreinigung führend. In letzter Zeit machen die umliegenden Staaten grosse Anstrengungen, hier voranzukommen. Wir könnten uns gut vorstellen, dass unternehmungslustige Kauf-

leute technischer Richtung in Deutschland oder anderswo mit gleichem Rezept Erfolg haben könnten. Wir würden solchen Firmen gerne mit unserem Know-how und Hilfe anderer Art unterstützen. Solche Zusammenarbeit ist immer zu beidseitigem Nutzen und kann der ganzen Branche zugute kommen.

*Wie beurteilen Sie die Zukunft des Tankrevisionsgewerbes?*

Ich glaube, im Vergleich zu vielen andern Branchen, gut. Die immer wiederkehrenden Revisionsarbeiten, von den Behörden vorgeschrieben, erfasst und kontrolliert, bringen der Branche einen beständigen Bodensatz von sichern Aufträgen. Hinzu kommen die Jahr für Jahr sich anreihenden Neuanlagen. Andererseits lässt sich nicht übersehen, dass eine gewisse Marktsättigung eingetreten ist. Wir würden wünschen, dass man überall einsieht, dass ein gesundes, organisches Wachstum, ohne Aufgabe von als richtig erkannten Kalkulationsgrundsätzen sinnvoller ist als wildes Expandieren auf Kosten anderer. Es wäre dann sicher, dass auch die nachfolgende Generation den Beruf Tankrevisor, der anspruchsvoll und interessant ist, mit guten Gründen in die Wahl zieht. Dem Thema Umweltschutz wäre zu gönnen, dass die Branche beste Kräfte anzieht. Noch bleibt viel zu tun.

*Herr Tobler, wir danken Ihnen.*

pl



**GALVOMAG AG**

## TANKSCHUTZ

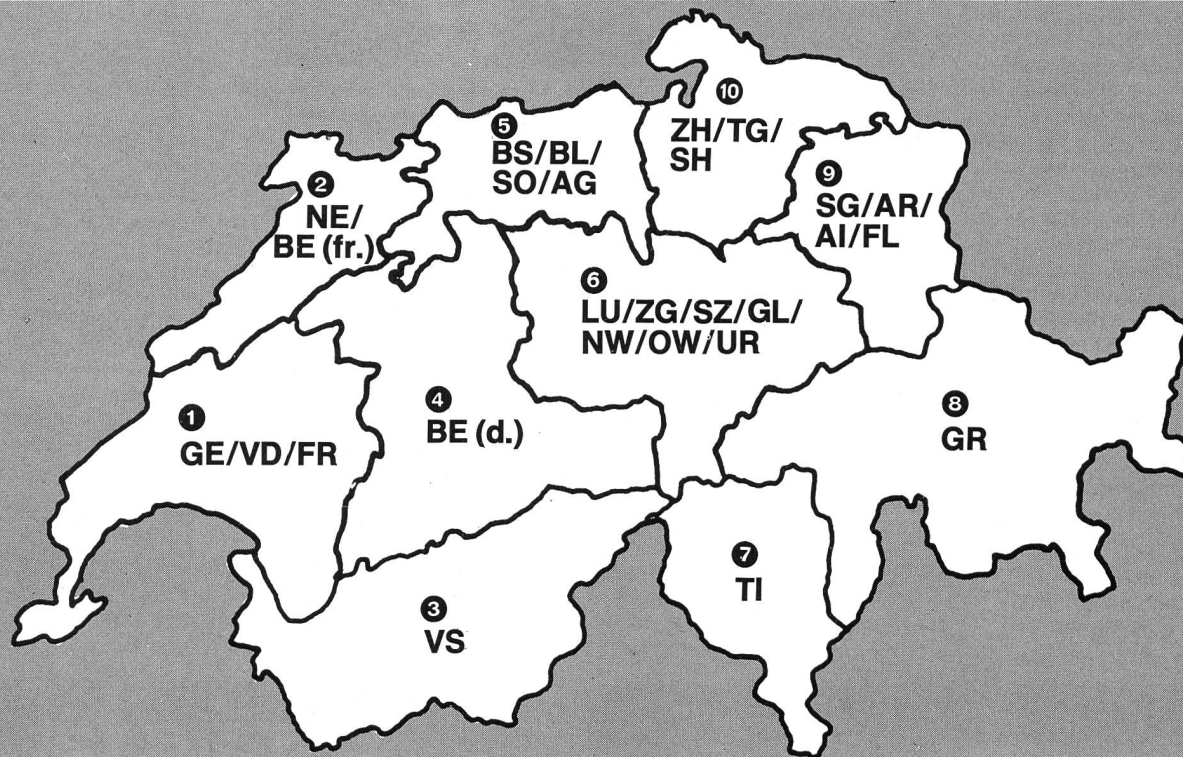
Wir führen sämtliche Arbeiten aus, welche für die Sicherheit Ihrer Tankanlage notwendig sind.

Tankrevisionen, Tankbeschichtungen (Epoxidharz oder Polyurethan), Tankreparaturen, elektronische Abfüllsicherungen, Innenhüllen und Vakuumgeräte, Tankversetzungen (Neuanlagen), elektrische Messungen auf Aussenkorrosion, kathodische Korrosionsschutzanlagen, Domschachtauskleidungen.

**Neue Adresse:**

Hardturmstrasse 82/90, 8005 Zürich, Telefon 01 42 55 77 oder 44 94 53

# Für Tankreinigungen und -revisionen empfehlen sich **VTR**-Vertrauensfirmen in Ihrer Region:



## 1 GE/VD/FR

### Citerna SA

Chemin Monribéau 1, 1005 Lausanne  
Téléphone 021 23 13 17  
50, avenue d'Aire, 1203 Genève  
Téléphone 022 44 85 45  
Révision de citernes, sablages et revêtements

## 2 NE/BE (fr.)

**Haefliger + Kaeser SA**  
Seyon 6, 2001 Neuchâtel  
Téléphone 038 21 11 21  
Révision de citernes

## 4 BE (d.)

**Ateliers des Charmilles SA**  
Abteilung Tankrevisionen  
Thunstrasse 87, 3000 Bern 16  
Telefon 031 44 83 83, Telex 32 646  
Tankrevisionen und Ölfeuerungs-service

### H. Muster & Cie

Mittelstrasse 2, 4912 Aarwangen  
Telefon 063 2 23 64  
Revisionen an Heizöl-, Diesel-, Benzin- sowie  
Grosstankanlagen inkl. Sanierungsarbeiten

### Schneider + Kreienbühl AG

Freiburgstrasse 394, 3018 Bern  
Telefon 031 55 20 55  
Tankrevisionen und -sanierungen,

Sandstrahlen, Kunststoffbeschichtung;  
Verkauf, Montage und Service von Neo-Vac-  
Leckschutzgeräten und Innenhüllen,  
Kathodenschutzanlagen; 25 Jahre Erfahrung

## 5 BS/BL/SO/AG

**Haefliger + Kaeser SA**  
Bruderholzstrasse 12, 4002 Basel  
Telefon 061 34 36 10  
Tankrevisionen

### F. Jampen

Inhaber R. Roppel  
Dullikerstrasse 170, 4653 Obergösgen/Olten  
Telefon 062 35 43 49  
Spezialgeschäft für Tankrevisionen,  
Reparaturen, Aussenbehandlung,  
Neuanstriche, Reinigung, Sanierungen  
sämtlicher Tanks

### Schneider + Kreienbühl AG

Tulpenstrasse 15, 2540 Grenchen  
Telefon 065 9 06 72  
Sternenhofstrasse 6, 4153 Reinach  
Telefon 061 76 14 14

### Stauber AG

Im langen Loh 61, 4054 Basel  
Telefon Büro 061 38 61 69, Werk 061 63 10 63  
Tankrevisionen, Sanierungen, Tank- und  
Tankraumbeschichtungen, industrielle  
Beschichtungen

## 10 ZH/TG/SH

### H. Koch AG, Zürich

Flüelastrasse 54, 8047 Zürich  
Telefon 01 52 52 00, Telex 52 379  
Tankrevisionen, Anpassungen, Tankschutz,  
Neutankanlagen, Heizungen, Verkauf von  
Heizöl und Treibstoffen

### Tank-Meier AG

Affolternstrasse 154, 8050 Zürich  
Telefon 01 840 17 50  
Tankrevisionen, Tanksanierungen

### Tarei AG

Unternehmung für Tankreinigung  
Bachstrasse 8, 8800 Thalwil  
Telefon 01 720 00 04  
Gefahrlose Benzintankrevisionen mit Tarei-  
Brennern, auch für Grosstankanlagen

### Max Diener AG

Hardturmstrasse 287, 8031 Zürich  
Telefon 01 42 20 26, Telex 57 981  
Tankrevisionen, Tankschutz,  
Tanksanierungen, Erstellung schlüsselfertiger  
Tankanlagen

### Steinmann AG

Aegertenstrasse 6, 3005 Bern  
Telefon 031 44 81 61  
Revisionen an Heizöl-, Diesel-, Benzin- sowie  
Grosstankanlagen inkl. Sanierungsarbeiten,  
Hectronic-Abfüllsicherungen